



『できる日本語 初中級 本冊』

ベトナム語翻訳リスト

このリストは『できる日本語 初中級 本冊』の「目次」、各課の「スモールトピックのできること」「状況の説明」「『話読聞書』欄外の語彙」「ことば」「『もう一度聞こう』欄外の語彙」をベトナム語に訳し、一覧にしたものです。本リストは3刷以降に対応しています。



『できる日本語 初中級 本冊』
2012年4月10日 初版発行
監修：嶋田和子
著者：できる日本語教材開発プロジェクト
発行所：株式会社アルク

目次

第1課 新しい一歩	初めて会った人に丁寧に自己紹介したり、印象よく問い合わせたりすることができる。 Có thể tự giới thiệu bản thân một cách đầy đủ hoặc biết cách đặt câu hỏi một cách ấn tượng với người lần đầu tiên gặp.
第2課 楽しいショッピング	お店やレストランで友達と商品やメニューについて話したり、お店の人と話しながら買い物したりすることができる。 Có thể nói chuyện với bạn bè về sản phẩm, thực đơn... ở cửa hàng hay nhà hàng, có thể vừa trao đổi với nhân viên cửa hàng và vừa mua hàng.
第3課 私の目標	自分の目標や計画を話したり進路の参考のために周りの人から話を聞いたりすることができる。 Có thể nói được về mục tiêu, kế hoạch của bản thân, có thể hỏi chuyện những người xung quanh để tham khảo về con đường sự nghiệp.
第4課 住んでいる町で	日本の生活を楽しむために住んでいる町の情報を教え合って、その情報をもとに行動することができる。 Có thể trao đổi những thông tin về khu phố của mình để sống thoải mái ở Nhật Bản và có thể hành động dựa trên cơ sở của những thông tin đó.
第5課 大変な1日	突然のハプニングにあったとき、簡単なことなら事情を説明して、対処することができる。 Khi có chuyện đột nhiên xảy ra, có thể giải thích tình huống từ việc đơn giản nhất và xử lý tình huống đó.
第6課 旅行に行こう	旅行に行くために事前に情報を収集したり相談したりして、旅行に行く前の準備ができる。 Có thể trao đổi và thu thập thông tin trước khi đi du lịch, và thực hiện các công việc chuẩn bị.

<div>だい か にしかわ いえ</div> 第7課 西川さんの家へ
<div>にほんじん いえ い ば めん かんけいせい かんが いえ ひと こうりゅう たの</div> <p>日本人の家へ行ったとき、場面と関係性を 考 えながら、その家の人との交 流 を楽しむことができる。</p> <p>Có thể vừa nghĩ đến tình huống xảy ra sau đi đến nhà người Nhật Bản và những việc liên quan đến tình huống đó, vừa thoải mái giao lưu với các thành viên của gia đình đó.</p>
<div>だい か</div> 第8課 ありがとう
<div>けいけん なか かんしゃ き も ひょうげん</div> <p>これまでの経験の中でしてもらってうれしかったことについて感謝の気持ちを表 現 することができる。</p> <p>Có thể thể hiện được lòng biết ơn về những niềm vui có được trong các trải nghiệm từ trước đến giờ.</p>
<div>だい か さき</div> 第9課 アルバイト先で
<div>しゅうだん なか き も し ごと まわ ひと かんが かいわ</div> <p>集 団の中で気持ちよく仕事ができるように、周りの人のことを 考 えながら、会話することができる。</p> <p>Có thể vừa nghĩ về những người xung quanh và vừa trao đổi hội thoại được để có thể thoải mái làm việc trong tập thể.</p>
<div>だい か りょこう い</div> 第10課 旅行に行って
<div>りょこうちゅう お こま じょうきょう いま じょうきょう ほか ひと つた かんこう め ふうけい たてもの かんたん</div> <p>旅行 中 起こった困った 状 況 や今の 状 況 を他の人に伝えたり、観光スポットで目にした風景や建物について簡単に せつめい 説明することができる。</p> <p>Có thể truyền đạt cho người khác về tình huống khó khăn xảy ra trong chuyến du lịch, hay giải thích một cách ngắn gọn về phong cảnh, các tòa nhà nhìn thấy trước mắt khi đến các điểm du lịch.</p>
<div>だい か ち いきしゃかい なか</div> 第11課 地域社会の中で
<div>ち いき にほんじん じぶん さいきん せいかつ いまこま はな ち いき かつどう さん か</div> <p>地域の日本人に、自分の最近の生活や今困っていることなどについて話したり、地域の活動に参加したりすることがで きる。</p> <p>Có thể nói chuyện với người Nhật ở địa phương về cuộc sống gần đây hay những khó khăn của mình và có thể tham gia các hoạt động của cộng đồng.</p>
<div>だい か わたし けんこうほう</div> 第12課 私の健康法
<div>けんこう い じ ほうほう たいちょう たいしょうほう しゅう い ひと じょうほう こうかん</div> <p>健康を維持するための方法や体 調 がよくないときの対処法について、周 囲の人と 情 報を交換することができる。</p> <p>Có thể trao đổi các thông tin với những người xung quanh về phương pháp duy trì sức khỏe và cách xử lý khi mà tình trạng sức khỏe không tốt.</p>
<div>だい か おや き も こ き も</div> 第13課 親の気持ち・子の気持ち
<div>まちなか き み い けん い かん じぶん けいけん はな</div> <p>テレビや街中で気になることを見かけたとき、それについて意見を言ったり、それに関する自分の経験を話したりする ことができる。</p> <p>Khi nhìn thấy một điều mà mình quan tâm trên tivi hay trên phố, có thể nói ý kiến về điều đó, hoặc nói về các kinh nghiệm liên quan đến điều đó của mình.</p>
<div>だい か ぎょうじ</div> 第14課 イベント・行事
<div>まわ にほんじん じぶん くに し じぶん くに ぎょうじ しゅうかん せつめい</div> <p>周りの日本人に自分の国についてより知ってもらうために、自分の国の 行 事や 習 慣について説明することができる。</p> <p>Có thể giải thích về các nghi thức, phong tục tập quán của đất nước mình để những người Nhật xung quanh có thể biết về đất nước của mình.</p>
<div>だい か き</div> 第15課 気になるニュース
<div>ひ び せいかつ なか き ことがら じぶん ぎもん も しら かんが まわ ひと つた</div> <p>日々の生活の中で気になるニュースや事柄について、自分なりに疑問を持って調べ 考 えたことを周りの人に伝えて、や りとりすることができる。</p> <p>Có thể truyền đạt, trao đổi với những người xung quanh về cách thức khi mà bản thân có nghi vấn sẽ suy nghĩ tìm hiểu như thế nào đối với các tin tức, sự kiện mình bận tâm trong cuộc sống hàng ngày.</p>

だい 1 課 新 しい一歩

スモルトピックのできること・状況の説明

1 アルバイトを探す

アルバイトの問い合わせをしたり、面接での簡単なやりとりをしたりすることができる。

Có thể hỏi về công việc làm thêm, trao đổi một cách đơn giản trong buổi phỏng vấn.

寮でアルバイト情報誌を見て電話しています。

Xem tạp chí tin tức quảng cáo việc làm thêm ở ký túc xá và gọi điện thoại.

アルバイトの面接に行きました。

Đi phỏng vấn xin làm thêm.

2 新しい友達

アルバイト先やサークルで初めて会った人と趣味や日本での生活について話すことができる。

Có thể truyền đạt, trao đổi với những người xung quanh về cách thức khi mà bản thân có nghi vấn sẽ suy nghĩ tìm hiểu như thế nào đối với các tin tức, sự kiện mình bận tâm trong cuộc sống hàng ngày.

アルバイトを始めた店で閉店後、先輩と話しています。

Nói chuyện với các anh chị có kinh nghiệm đi trước tại cửa hàng nơi bắt đầu công việc làm thêm sau khi cửa hàng đóng cửa.

ことば	ベトナム語
1 アルバイトを探す	
かた方	người (cách nói lịch sự)
もの者	người (cách nói khiêm nhường)
チラシ	tờ rơi
ホームページ	trang web
がくせいしょう 学生証	thẻ sinh viên
しかくがいかつどうきょかしょ 資格外活動許可書	giấy phép làm thêm ngoài
めんせつ 面接	phỏng vấn
りれきしょ 履歴書	sơ yếu lý lịch
はんとし 半年	nửa năm
さしみ (お) 刺身	món Sashimi
にちじょうかいわ 日常会話	hội thoại hàng ngày
とあ 問い合わせ	hỏi đáp
きぼう 希望・する	nguyện vọng
ぼしゅう 募集・する	tuyển dụng
おもだ 思い出す	nhớ ra
にゅうりよく 入力・する	nhập vào
それでは	vậy thì (lịch sự)

では	vậy thì
いらっしゃいます	đến (kính ngữ)
もう 申します	được gọi là
まい 参ります	đến (khiêm nhường)
しょう しょう ま 少々お待ちください	xin chờ một lát
さき しつれい お先に失礼します	xin phép đi trước
こちらへどうぞ	xin mời đi hướng này ạ
しつれい 失礼します	xin lỗi
よろしくお願いいたします	rất mong nhận được sự giúp đỡ
2 新しい友達	
がっき 楽器	nhạc cụ
たてもの 建物	tòa nhà
れきし 歴史	lịch sử
いけん 意見	ý kiến
としよ お年寄り	người già
ことば 言葉	từ vựng
じぶん 自分	bản thân
はなし 話	câu chuyện

やがい 野外ライブ	buổi trình diễn nhạc sống
こ ～個	cái (số đếm)
きと 聞き取る	nghe
おぼ 覚える	nhớ
おうえん 応援・する	ủng hộ
サイクリング・する	đi xe đạp
おそ 遅い	chậm
はや 速い	nhanh
つまらない	chán
とくい 得意 (な)	giỏi
にがて 苦手 (な)	kém
むり 無理 (な)	không thể
あさはや 朝早く	sáng sớm
いちどき もう一度聞こう	
じまく 字幕	phụ đề
だいす 大好き (な)	rất thích
まず	trước tiên

第2課 楽しいショッピング

スモールトピックのできること・状況の説明

1 上手に買い物

何か買うときに、その物を見てどんな様子かを友達と話したり、お店の人に自分が知りたい情報を聞いたりして、自分の行動を決めることができる。

Khi mua cái gì đó, có thể xem đồ vật đó, nói chuyện với bạn về tình trạng của đồ vật đó, hỏi nhân viên bán hàng về những thông tin mà mình muốn biết, quyết định hành động của bản thân.

友達とショッピングビルへ買い物に来ました。

Đã đến trung tâm mua sắm để mua sắm cùng với bạn.

2 一緒に食事

レストランなどで食事をする際に、一緒に行った友達や店の人などとやりとりすることができる。

Khi ăn uống ở nhà hàng, có thể trao đổi với bạn đi cùng hoặc người của cửa hàng.

ショッピングビルのレストランの前で友達と話しています。

Nói chuyện với bạn trước nhà hàng ở trung tâm mua sắm.

友達と昼ご飯を食べています。

Ăn trưa cùng với bạn.

わどくぶんしょ 話読聞書	ご ベトナム語
は 恥ずかしい	Xấu hổ
つぎ 次	tiếp theo
うれしい	vui mừng
ことば	
1 上手に買い物	
がめん 画面	màn hình
うでどけい 腕時計	đồng hồ đeo tay
セーター	áo len
スーツケース	vali
コート	áo khoác
たな 棚	cái giá
ゆびわ 指輪	cái nhẫn
サイズ	kích cỡ
すうじ 数字	số
ヒール	gót giày
ボタン	khuy
ジーンズ	quần bò
うば 売り場	nơi bán hàng
うご 動く	cử động, di chuyển

せつめい 説明・する	giải thích
はいたつ 配達・する	chuyển hàng
おも 重い	nặng
かる 軽い	nhẹ
ちょうどいい	vừa vặn
じょうぶ 丈夫(な)	bền, chắc
もっと	hơn chút
もっと大きいかばん がほしいです。	tôi muốn cái túi xách to hơn chút
ちょっと	một chút, một ít
いかがですか	như thế nào ạ
かしこまりました	tôi đã hiểu rồi
2 一緒に食事	
かべ 壁	bức tường
カレンダー	lịch
せかいちず 世界地図	bản đồ thế giới
さいしん 最新	gần đây
の ほうだい 飲み放題	uống buffer
きかんげんてい 期間限定	giới hạn chỉ có trong một khoảng thời gian

セット	bộ
フロアガイド	hướng dẫn các tầng
いみ 意味	ý nghĩa
えいぎょうちゅう 営業中	đang hoạt động/ đang mở cửa
おおも 大盛り	đĩa to (nhiều)
おかわり	thêm (cơm, súp miso, ...)
そうりょう 送料	tiền vận chuyển
タイムサービス	khuyến mãi theo giờ
ていきゅうび 定休日	nghỉ định kỳ
ほんじつ 本日	ngày hôm nay
はんがく 半額	một nửa số tiền
レディースデー	ngày Phụ nữ
りょう 量	lượng
おやこどん 親子丼	món Oyakodon (cơm thịt gà với trứng)
ぎゅうどん 牛丼	món Gyudon (cơm thịt bò)
サンドイッチ	bánh sandwich
ソース	nước sốt
とんかつにソースを かける。	cho nước sốt lên món Tonkatsu
けん れい わりびきけん ～券 (例：割引券)	phiếu ~ (ví dụ : phiếu giảm giá)
かける	treo
カレンダーをかける。	treo lịch
は 貼る	dán
かける	cho...vào
ソースをかける。	cho nước sốt vào
ちゅうもん 注文・する	đặt hàng/ đặt món
わりびき 割引・する	chiết khấu, giảm giá
りょうがえ 両替・する	đổi tiền
とく 得 (な)	rẻ
とくべつ 特別 (な)	đặc biệt
どういう	như thế nào
もう	thêm
いっぱい もう一杯	thêm một bát/ một chén

もう一度聞こう ^{いちどき}	
たいへん 大変	vất vả/ rất là
デザート	đồ tráng miệng

だい か わたし もくひょう
第3課 私の目標

スモールトピックのできること・状況の説明

1 これからの計画

来日の目的や今後の目標、計画などを話すことができる。

Có thể nói được về mục đích khi đến Nhật, mục tiêu kế hoạch trong tương lai.

掲示板を見ながら話しています。

Vừa nhìn bảng thông báo vừa nói chuyện.

2 夢に向かって

自分の将来のことで興味があることについて、周りの人に話したり質問したりすることができる。

Có thể hỏi hay nói chuyện với những người xung quanh về những sở thích đối với những việc trong tương lai của mình.

放課後、友達と話しています。

Nói chuyện với bạn bè sau giờ học.

見学先の学校の学生と話しています。

Đang nói chuyện với sinh viên của trường đi kiến tập.

友達と話しています。

Nói chuyện với bạn bè.

わ どくぶんしよ 話読聞書	ご ベトナム語
え が お 笑顔	gương mặt tươi cười
かな 悲しい	buồn bã
ことば	
1 これからの計画	
きゅうりょう 給料	lương
サークル	câu lạc bộ
せつめいかい 説明会	buổi thuyết trình
せんもんがっこう 専門学校	trường chuyên môn
けんがくかい 見学会	buổi tham quan
がくぶ 学部	khoa
けいざい 経済	kinh tế
ほうりつ 法律	pháp luật
カナダ	Canada
ちょうかい 聴解	nghe hiểu
アクセサリー	đồ trang sức
いっしょうけんめい 一生懸命	chăm chỉ
こた 答え	câu trả lời

しけん 試験	kỳ thi
しょうらい 将来	tương lai
ビジネス	kinh doanh
にほんごのうりよくしけん 日本語能力試験	cuộc thi năng lực tiếng Nhật
まちが 間違い	nhầm lẫn
りょう 寮	ký túc xá
もくひょう 目標	mục tiêu
りょう れい じゅぎょうりょう ～料(例:授業料)	tiền ~ (ví dụ: tiền học phí)
ほんやく 翻訳・する	dịch
しら 調べる	tìm hiểu
けんがく 見学・する	tham quan
そうだん 相談・する	trao đổi
ちよきん 貯金・する	tiết kiệm tiền
りゅうがく 留学・する	du học
ひら 開く	mở
じぶん みせ ひら 自分の店を開く。	mở cửa hàng của mình
つづ 続ける	tiếp tục
やめる	từ bỏ

う 受ける	tiếp nhận
あんない 案内・する	hướng dẫn
しんがく 進学・する	học lên
つうがく 通学・する	đi học
えら 選ぶ	lựa chọn
まよ 迷う	lúng túng
くに かえ 国へ帰るかどう か まよ 迷っている。	lúng túng không biết về nước hay như thế nào
かんが 考える	suy nghĩ
き 決める	quyết định
ごうかく 合格・する	thi đỗ
せんこう 専攻・する	chuyên môn
なや 悩む	trăn trở
しゅうしょく 就職・する	nhận việc làm
かくにん 確認・する	xác nhận
ただ 正しい	đúng, chính xác
2 夢に向かって	
けんちくか 建築家	kiến trúc sư
デザイナー	nhà thiết kế
ゆめ 夢	giấc mơ
スーツ	comple
がんしょ 願書	đơn từ
じむしつ 事務室	văn phòng
しょるい 書類	giấy tờ
じゅう れい きょうじゅう ～中 (例: 今日 中)	trong... (ví dụ: trong hôm nay)
けいえい 経営・する	kinh doanh
たいけん 体験・する	trải nghiệm
がんば 頑張る	cố gắng
スピーチ・する	phát biểu, hùng biện
じゅけん 受験・する	dự thi
ふくしゅう 復習・する	ôn tập
よしゅう 予習・する	học trước
デッサン・する	phác họa
もう一度聞こう	
つうやく 通訳	dịch
パティシエ	người làm bánh

第4課 住んでいる町で

スモールトピックのできること・状況の説明

1 生活を楽しむ

住んでいる町の施設やお店の情報を聞いたり教えたりすることができる。

Có thể hỏi hoặc hướng dẫn về các cơ sở vật chất của nơi mình sinh sống và thông tin về các cửa hàng.

友達と歩きながら話しています。

Vừa đi bộ cùng bạn, vừa nói chuyện.

2 行き方を教える

道案内をしたり道に迷ったとき道を聞いたりすることができる。

Có thể hướng dẫn đường đi, hay hỏi đường khi lạc đường.

教わった場所がわからなくなって電話しています。

Khi không biết nơi mà đã được hướng dẫn thì gọi điện thoại để hỏi.

わどくぶんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
あじ 味	vị
タコ	bạch tuộc
たこ焼き	bạch tuộc nướng
におい	mùi
〜がする	có mùi
とお 通る	đi qua
に 似る	giống
まる 丸い	tròn
ちい 小さな	nhỏ
ことば	
1 生活を楽しむ	
びよういん 美容院	thẩm mỹ viện
くうこう 空港	sân bay
しか 歯科	nha khoa
しみん 市民	người dân thành phố
しゃみせん 三味線	đàn tam vị tuyến
しゅるい 種類	chủng loại
すいどう 水道	nước máy
てんぷら	món Tempura
ふどうさん 不動産	bất động sản
こうりゅうかい 交流会	buổi giao lưu

しょうがっこう 小学校	trường tiểu học
しやくしよ 市役所	ủy ban nhân dân thành phố
じょうほう 情報	thông tin
タオル	khăn bông
さどう 茶道	trà đạo
センター	trung tâm
じょう れい 〜場 (例：サッカー場)	sân... (ví dụ: sân bóng đá)
くち れい にしぐち 〜口 (例：西口)	cửa... (cửa Tây)
かかる	mất, tốn
しつもん 質問・する	đặt câu hỏi
カット・する	cắt
しょうかい 紹介・する	giới thiệu
しゅうり 修理・する	sửa chữa
し 知らせる	cho biết
と 止まる	dừng lại
みず と 水が止まる	nước ngừng chảy
で 出る	xuất hiện
で バスが出る	xe buýt tới
つ 着く	tới nơi
りよう 利用・する	sử dụng
ひつよう 必要 (な)	cần thiết

<div>い かた おし</div> 2 行き方を教える	
たい し かん 大使館	đại sứ quán
メートル	mét
つぎ 次	tiếp theo
さか 坂	dốc
かいだ れい かいだ ～階建て（例：4階建て）	...tầng (ví dụ: 4 tầng)
ばんせん れい ばんせん ～番線（例：3番線）	tuyến số... (ví dụ: tuyến số 3)
ゆ れい しんじゅく ゆ ～行き（例：新宿行き）	đi... (ví dụ: đi Shinjuku)
のぼ 上る	lên
お 下りる	xuống
ちゅうしゃ 駐 車・する	dùng xe
<div>いち ど き</div> もう一度聞こう	
ちゅうがっこう 中 学校	trường trung học cơ sở

だい 5 課 たいへん にち
第 5 課 大変な 1 日

スモールトピックのできること・状況の説明

1 困ったな……

困った状況を説明したり、なくしたものの特徴やなくしたときの状況について説明したりすることができます。

Có thể giải thích tình hình khó khăn, đặc điểm của đồ vật đã mất, tình huống làm mất.

駅でかばんの中を見たとき、財布がありませんでした。

Tại nhà ga, khi nhìn vào trong túi thì thấy ví không còn nữa.

交番へ行って、なくした財布の色や形、なくした場所などを説明しています。

Đi đến đồn cảnh sát, trình bày về màu sắc, hình dạng của ví và nơi đã đánh mất ví.

2 駅で

駅や道で困ったとき、簡単に事情を説明して、頼んだり謝ったりすることができます。

Khi gặp khó khăn ở nhà ga hay trên đường, có thể giải thích một cách đơn giản về tình hình, có thể đề nghị, xin lỗi.

駅で電車を待っています。

Chờ tàu điện ở ga.

約束の時間より 1 時間遅く駅に着いて、友達に理由を説明しています。

Đến nhà ga chậm 1 tiếng so với giờ hẹn, giải thích lý do cho bạn hiểu.

ことば	ベトナム語
1 困ったな……	
池	ao
階段	cầu thang
切符	vé
線路	tuyến đường
定期券	vé định kỳ
ケース	cái bao ngoài
忘れ物	đồ bỏ quên
鍵	chìa khóa
辺	khu vực, vùng
途中	giữa chừng
カード	thẻ
銀行のカード	thẻ ngân hàng
草	da
教科書	sách giáo khoa
警官	cảnh sát
ハート	trái tim

ピンク	màu hồng
星	ngôi sao
緑	màu xanh lá cây
横長	chiều ngang dài
いろ色	màu sắc
おお大きさ	độ lớn
かたち形	hình thức
あず預かる	gửi
お落とす	đánh rơi
なくなる	mất
自転車がなく なった。	xe đạp bị mất
のす 乗り過ごす	đi quá
まちが 間違える	nhầm lẫn
まよ 迷う	lúng túng
みち まよ 道に迷う。	lạc đường
ころ 転ぶ	ngã
しんばい 心配・する	lo lắng
き 気がつく	phát hiện thấy

つく	có đi kèm
ポケットが付いて います。	có túi (quần, áo)
み 見つかる	tìm thấy
で 出る	ra khỏi...
えき で 駅を出ます。	ra khỏi ga
の か 乗り換える	chuyển, đổi
れんらく 連絡・する	liên lạc
こま 困る	gặp khó khăn
さっき	lúc nãy
しばらく	một lúc
ぜんぶ 全部で	tất cả
きゅう 急に	gấp, nhanh chóng
たし 確かに	chắc chắn là...
それが……	cái đó thì...
どうしよう	làm thế nào
えき 2 駅で	
コインロッカー	hòm khóa bằng tiền xu
とっきゅう 特 急	tàu nhanh
しゅうてん 終 点	bến cuối cùng
しゅうでん 終 電	chuyến tàu điện cuối cùng
タクシー	taxi
きゅうこう 急 行	tàu nhanh
アナウンス・する	thông báo
か 変える	thay đổi
あんしん 安心・する	yên tâm
ちこく 遅刻・する	muộn
ねぼう 寝坊・する	ngủ dậy muộn
もど 戻る	trở về
すぐ	ngay lập tức
びっくり	ngạc nhiên
ほんとう 本当に	thực sự
すこ もう少し	thêm một chút
ゆっくり	chậm rãi, thong thả
ゆっくり話して ください。	hãy nói chậm lại

いちどき もう一度聞こう	
しろ 白	màu trắng
まどぐち 窓 口	cửa giao dịch
ごうしゃ ～号車	toa số...
～ずつ	từng cái

第6課 旅行に行こう

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 旅行の計画	
どこへ旅行に行きたいか、理由とともに提案することができる。	
Có thể đề xuất muốn đi du lịch ở đâu và lý do là gì.	
学校で冬休みどこへ行くか友達と相談しています。	
Muốn trao đổi với bạn bè xem kỳ nghỉ đông ở trường đi đâu.	
学校のパソコンルームで旅行会社のホームページを見えています。	
Xem trang chủ của công ty du lịch tại phòng máy tính của trường.	
2 旅行の準備	
旅行の前に何をしておくか話すことができる。	
Có thể nói chuyện xem trước khi đi du lịch thì cần phải làm gì trước.	
学校で旅行の準備について話しています。	
Đang nói chuyện về việc chuẩn bị đi du lịch ở trường.	

わどくふんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
しぜん 自然	tự nhiên
らべんだー ぼたけ ラベンダー 畑	ruộng bậc thang
しつげん 湿原	đồng hoang
ぼくじょう 牧場	đồng cỏ
ジャガイモ	khoai tây
トウモロコシ	ngô
ウニ	nhím biển
じょうば 乗馬	đua ngựa
カヌー	ca nô
たの 楽しむ	vui vẻ
ことば	
1 旅行の計画	
カニ	cua
きもの 着物	kimono
ショッピングセン ター	trung tâm mua sắm
すいぞくかん 水族館	thủy cung
スノーボード	ván trượt tuyết
ふね 船	thuyền
ふんいき 雰囲気	không khí

まち 街	phố
こっち	phía đằng này
そっち	phía đằng kia
し 市内	trong thành phố
さいご 最後	cuối cùng
りょかん 旅館	nhà khách
ちょうしょく 朝食	bữa sáng
ゆうしょく 夕食	bữa tối
かんこうち 観光地	nơi tham quan
とざん 登山	leo núi
むし 虫	con sâu
しゆくはく 宿泊	ở, trú lại
だいきん 代金	Tiền phí, phí
ないよう 内容	nội dung
なし	không có
ねだん 値段	giá cả
おとな 大人	người lớn
つ ～付き (例: 朝 食 付き)	kèm theo... (ví dụ: kèm theo bữa sáng)

はく にち れい ～泊～日 (例: 2 はくみっか 泊 3 日)	...ngày...đêm (ví dụ: 3 ngày 2 đêm)
ひ れい こうつう ひ ～費 (例: 交 通 費)	lệ phí... (ví dụ: lệ phí giao thông)
ま あ 待ち合わせる	gặp gỡ
ガイド・する	hướng dẫn
かんこう 観光・する	tham quan
しゅっぱつ 出 発・する	xuất phát
キャンプ・する	cắm trại
めずら 珍 しい	hiếm có
でんとうてき 伝 統 的 (な)	truyền thống
それに	hơn thế nữa
どっち	bên nào, cái nào
2 旅行の準備	
イルカ	cá heo
ショー	buổi biểu diễn
てぶくろ 手 袋	Găng tay, bao tay
マフラー	khăn choàng cổ
ねんまつ 年 末	cuối năm
ガイドブック	sách hướng dẫn
パーク	công viên
はやわり 早 割	khuyến mãi
ちゅう れい りょこう ～ 中 (例: 旅 行 ちゅう 中)	trong khi... (ví dụ: trong khi đi du lịch)
と 取る	lấy
やす と 休 みを 取る。	nghỉ ngơi
ぬれる	ướt
よう い 用 意・する	chuẩn bị
つた 伝 える	truyền đạt
コピー・する	photo
ねが お 願 い します	nhờ vả
もう一度聞こう	
あとで	sau khi...

だい 7 課 にかわ いえ
第 7 課 西川さんの家へ

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 初めての訪問	はじ ほうもん
初めて会った人と、丁寧な日本語を使って話すことができる。	
Có thể sử dụng tiếng Nhật một cách lịch sự để nói chuyện với người gặp lần đầu.	
友達と一緒に西川さんの家へ行きました。	
Đã đi cùng với bạn đến nhà anh Nishikawa.	
2 一緒に作りましょう	いっしょ つく
よく知っている料理について簡単に作り方を説明することができる。	
Có thể giải thích đơn giản về cách làm món ăn mà mình biết rõ.	
西川さんの家で自分の国の料理と一緒に作ります。	
Cùng nhau làm món ăn của nước mình tại nhà của anh Nishikawa.	

わ どもぶんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
あいて 相手	đối phương
しゅうかん 習慣	tập quán, thói quen
ちが 違い	khác, sai
おどろ 驚く	ngạc nhiên
しつれい (な) 失礼 (な)	vô lễ
いちど もう一度	thêm một lần nữa
ことば	
1 初めての訪問	はじ ほうもん
かいぎ 会議	buổi họp
かちょう 課長	trưởng phòng
しゃちょう 社長	giám đốc
ぞん ご存じ	biết
どなた	vị nào, ai
ミステリー	huyền bí
しゅっしん 出身	xuất thân
ごろ	khoảng
いらっしゃる	đi, đến, ở (kính ngữ)
おっしゃる	nói (kính ngữ)
らん ご覧になる	xem, nhìn (kính ngữ)
なさる	làm (kính ngữ)
め あ 召し上がる	ăn, uống (kính ngữ)
しゅっせき 出席・する	có mặt, tham dự

たいいん 退院・する	xuất viện
2 一緒に作りましょう	いっしょ つく
このくらい	khoảng như thế này
かわ 皮	vỏ, da
キャベツ	bắp cải
ジャガイモ	khoai lang
だいこん 大根	củ cải
タマネギ	hành tây
ニンジン	cà rốt
ネギ	hành
はんぶん 半分	một nửa
カップ	cái chén
クリーム	kem
ゼリー	thạch
ソース	nước sốt
パスタのソースを作 る。	làm nước sốt cho mỳ Ý
パスタ	mỳ Ý
あじ 味	vị
はちみつ	mật ong
みそ汁 しる	canh tương
ひ 火	lửa
つよび 強火	lửa to

よわび 弱火	lửa nhỏ
ルー	nước sốt Pháp
グラム	gram
できあがり	hoàn thành, xong
むく	bóc, gọt
や 焼く	nướng
わ 沸かす	đun sôi
ひ 冷やす	làm lạnh
に 煮る	ninh nhừ
ゆでる	luộc
か 変わる	thay đổi
ふっとう 沸騰・する	sôi
いた 炒める	xào
あつ 厚い	dày
うす 薄い	mỏng
うす き 薄く切ります。	thái mỏng
この料理は味が薄い です。 <small>りょうり あじ うす</small>	vị của món ăn này nhạt
こ 濃い	đậm
こま 細かい	nhỏ vun, chi tiết
ほそ 細い	thon
よわ 弱い	yếu
まず	trước tiên
つぎ 次に	tiếp theo
さいご 最後に	cuối cùng
もう一度聞こう <small>いちどき</small>	
ちょうみりょう 調味料	gia vị
なべ 鍋	nồi lẩu
にく 肉じゃが	thịt và khoai tây
えんりょ 遠慮・する	làm khách
もちろん	tất nhiên
だいたい	đại loại, đại khái
じゃま お邪魔します	làm phiền
よくいらっしやいまし た	chào mừng anh (chị) đã tới

第8課 ありがとう

スモールトピックのできること・状況の説明

1 うれしい出来事

親切にされた経験を話したり親しい人に手助けを申し出たりすることができる。

Có thể nói chuyện về những kinh nghiệm hoặc về việc được người khác đối xử tử tế, hay có thể đề nghị sự giúp đỡ của những người bạn thân.

教室で週末にしたことを話しています。

Nói chuyện về những điều đã trải qua vào cuối tuần tại lớp học.

2 お世話になりました

自分がお世話になったことを他の人に話すことができる。お世話になった人にお礼を言うことができる。

Có thể nói chuyện với người khác về việc mình đã được quan tâm chăm sóc như thế nào. Có thể nói lời cảm ơn đối với những người đã quan tâm chăm sóc mình.

アンナさんがうちで木村さんと話しています。

Anna đang nói chuyện với Kimura ở nhà.

家の近くで西川さんのお母さんにお礼を言っています。

Tại gần nhà, nói lời cảm ơn với mẹ của Nishikawa.

わ だくふんしょ 話読聞書	ご ベトナム語
あか 明るい	sáng sủa
うれしい	vui vẻ
ことば	
1 うれしい出来事	
（お）団子	viên bột
にく 肉じゃが	thịt và khoai tây
みずうみ 湖	hồ nước
うんでんしゅ 運転手	lái xe
えきいん 駅員	nhân viên nhà ga
まわ お巡りさん	cán bộ tuần tra
れい えきいん ～さん（例：駅員さん）	nhân viên..., cán bộ... (ví dụ: nhân viên nhà ga)
おく 送る	đưa, tiễn
くるま 車でうちまで送りま す。	đưa bằng ô tô đến tận nhà
なお 直す	sửa chữa
ゆず 譲る	nhường
つ い 連れて行く	đưa đi
おし 教える	dạy, chỉ

えき い かた おし 駅への行き方を教 えました。	chỉ đường đi đến ga
ひろ 拾う	nhặt
とど 届ける	gửi đến
むか く 迎えに来る	đến đón
と 捕る	tóm, bắt
そんなに	đến mức như thế
2 お世話になりました	
かびん 花瓶	lọ hoa
ちやわん 茶碗	cái bát
つくえ 机	cái bàn
ほんだな 本棚	giá sách
きんじょ 近所	hàng xóm
さき れい ～先（例：アルバイト 先）	nơi... (nơi làm thêm)
きょうじゅ 教授	giáo sư
ぶちょう 部長	trưởng phòng
しりょう 資料	tài liệu
いただく	nhận được
くださる	cho

どういたしまして	không có chi
もう一度聞こう <small>いちどき</small>	
チヂミ	món Chizimi
<small>かざ</small> 飾る	trang trí
<small>かんぱい</small> 乾杯	cạn chén

第9課 アルバイト先で

スモールトピックのできること・状況の説明

1 アルバイト先のルール

先輩からアルバイト先のルールを聞いたり、後輩に説明したりすることができる。

Có thể nghe từ đàn anh đàn chị, và có thể giải thích cho đàn em về quy tắc ở nơi làm thêm.

新しくアルバイトを始める人に、店のルールを説明しています。

Giải thích về quy tắc của cửa hàng cho người mới bắt đầu công việc làm thêm.

2 楽しいアルバイト

スムーズに仕事ができるように、お互いに声をかけ合うことができる。

Có thể cùng bạn nhau để làm công việc một cách trôi chảy.

ホールや調理場で忙しく働いています。

Làm việc rất bận rộn ở tại bàn ăn hay trong nhà bếp.

わどくぶんしよ 話読聞書	ベトナム語
たいせつ 大切さ	quan trọng
は 恥ずかしい	xấu hổ
ですから	vì thế
ことば	
1 アルバイト先のルール	
うら 裏	mặt sau
かみ 紙	tờ giấy
シフト	ca làm việc
スタッフ	nhân viên
タイムカード	thẻ quản lý thời gian
ひょう 表	bảng biểu
ホール	khu vực bàn ăn
まいつき 毎月	hàng tháng
かみ け 髪の毛	tóc
スニーカー	giày ba ta, giày thể thao
すみ 隅	trong góc
ちょうり ば 調理場	nhà bếp
でんびょう 伝票	phiếu
どうぐ 道具	dụng cụ
ゆか 床	sàn nhà
よてい 予定	dự định

おん ど 温度	nhệt độ
か 代わり	thay thế
せんざい 洗剤	xà phòng
つごう 都合	điều kiện
マニュアル	tài liệu hướng dẫn
オープン	lò
よご 汚れ	bẩn
ルール	quy tắc
さま れい きゃくさま 様 (例: お客様)	ngài... (ví dụ: khách hàng)
お 押す	ấn
タイムカードを押す。	quẹt thẻ tính giờ làm
ことわ 断る	từ chối
だ 出す	bỏ ra
だ ごみを出す。	bỏ rác ra
わた 渡す	trao
き が 着替える	thay (quần, áo)
つける	đeo
アクセサリーをつける。	đeo trang sức
おしゃべり・する	nói chuyện
チェック・する	kiểm tra
かわ 乾く	khô
しまう	cất

すべ	trượt
はこ	ngã
ふ	lau
ほ	phơi
かたづ	dọn dẹp
も	cháy
あいさつ・する	chào hỏi
あ	trống
あ	tăng lên
か	thay đổi
アルバイトを代わる。	thay đổi việc làm thêm
よ	gọi
あ	tăng
さ	giảm
た	đủ
じゃま	phiền toái
ていねい	lịch sự
しっかり	chắc chắn
ぜったい	tuyệt đối
はっきり	rõ ràng
おお	lớn, to
2 たの 楽しいアルバイト	
てあら	nhà vệ sinh
ガソリン	xăng
ひも	cái dây
ふくろ	cái túi
モップ	cây lau nhà
ひだ	ngăn kéo
バター	bơ
なべ	nồi lẩu
びん	lọ hoa
ガス	gas
ふくろ れい ふくろ	túi... (ví dụ: túi rác)
かける	đặt vào
いすにかける。	ngồi xuống ghế
き	được quyết định
たし	xác nhận
ちゅうい	chú ý
注意・する	

ちゅうい	hãy chú ý
ご 注 意ください。	
なくなる	hết
ガソリンがなくなつた。	hết xăng
き	đứt
こ	cháy
やぶ	rách
破れる	
そのままにする	để nguyên thế
なら	sắp xếp
並べる	
きゅうけい	nghỉ giải lao
休憩・する	
とど	được gửi đến
届く	
しょう しょう	một chút
少々	
さき	xin mời (làm gì đó trước)
お先にどうぞ	
もう わけ	xin lỗi
申し訳ないんですが	
もう一度聞こう いちどき	
き	chú ý, cẩn thận
気をつける	
さいしょ	ban đầu, đầu tiên
最初に	
さき	...trước
先に	

第10課 旅行に行って

スモールトピックのできること・状況の説明

1 ハプニング！

旅行先で予期できない状況や不利益な状況になったとき、その状況や問題点などを簡単に説明することができる。
Có thể giải thích một cách đơn giản tình hình và vấn đề khi gặp tình huống không thể dự đoán trước, hoặc tình huống bất lợi ở nơi du lịch.

空港の到着ロビーでトイレに行った友達を待っています。それから、駅へ移動します。

Đang đợi bạn đi nhà vệ sinh ở sảnh đến của sân bay. Sau đó di chuyển đến nhà ga.

駅の自動券売機で切符を買っています。

Đang mua vé ở máy bán hàng tự động ở ga.

2 ガイドブックを片手に

現在の自分の状況や目の前のものなどについて簡単に説明することができる。

Có thể giải thích một cách đơn giản về tình hình hiện tại của mình hoặc những đồ vật trước mắt mình.

動物園の中で動物を見えています。

Đang xem động vật ở vườn bách thú.

博物館の近くを歩いています。

Đang đi bộ ở gần viện bảo tàng.

わ だくぶんしや 話読聞書	こ ベトナム語
おうさま 王様	vua
かし お菓子	bánh kẹo
まる 丸い	tròn
あめ アメ	kẹo
クルミ	quả óc chó
ゴマ	vừng
だれ 誰でも	bất kỳ ai
の 伸ばす	kéo dài
ま 巻く	cuộn
ことば	
1 ハプニング！	
おばあさん	bà già
し 知らないのおばあさん	bà già không biết
おじいさん	ông già
きんじょ 近所のおじいさん	ông già hàng xóm
あか 赤ちゃん	đứa bé sơ sinh
か 蚊	muỗi

かかり 係	người quản lý
くちべに 口紅	son
だれ 誰か	ai đó
どろぼう 泥棒	kẻ ăn trộm
てん れい てん ～点（例：100点）	～ điểm (ví dụ : 100 điểm)
シングル	đơn
ツイン	đôi
フロント	tiền sảnh
ところ	nơi, chỗ
えきいん 駅員さんのところ	chỗ nhân viên nhà ga
アイスクリーム	kem
サンプル	mẫu
しょうひん 商品	sản phẩm
まんじゅう	bánh bao
ライブ	cuộc sống
ロック	nhạc rock
かむ	khóa
こわ 壊す	làm hỏng

さ 刺す	đâm, chích
さそ 誘う	mời
しか 叱る	mắng mỏ
たの 頼む	đề nghị
ちが 違う	khác
と 取る	lấy
てん と 100点を取る。	lấy 100 điểm
ふ 踏む	giẫm
ほ 褒める	khen
しょうたい 招待・する	mời
くば 配る	phát
ぶつかる	va phải
さつえい 撮影・する	chụp ảnh
はつばい 発売・する	bán ra
ちゅうい 注意・する	chú ý
かかり ひと ちゅうい 係の人に注意される。	bị người làm nhiệm vụ nhắc nhở
うまい	ngon
いっぱい	đầy, no
あれ？	Ồ (từ cảm thán)
2 ガイドブックを片手に	
かいじょう 会場	hội trường
あっち	phía đằng kia
ば やしき お化け屋敷	nhà ma
む 向こう	phía đối diện
トラ	con hổ
ミルク	sữa
やね 屋根	mái nhà
えんぴつ 鉛筆	bút chì
つき 月	mặt trăng, tháng
プロ	chuyên nghiệp
モデル	người mẫu
おお 多く	nhiều
かがみ 鏡	gương
カタカナ	chữ katakana
こくさい 国際	quốc tế
じゅうどう 柔道	võ judo
せかい 世界	thế giới

むぎ 麦	lúa mì
こうじょう 工場	nhà máy
はくぶつかん 博物館	viện bảo tàng
ヨーロッパ	châu âu
おやき	bánh nướng
じゅう れい せかいじゅう ～中 (例: 世界中)	khắp... (ví dụ: khắp thế giới)
じだい れい えどじだい ～時代 (例: 江戸時代)	thời đại ... (thời đại edo)
む 向かう	hướng đến
に 逃げる	trốn
い 生きる	sống
う 生まれる	được sinh ra
おこな 行 う	tiến hành
つく 造る	tạo ra
ひら 開く	mở ra
コンサートが開かれる。	buổi hòa nhạc được mở ra
た 建てる	xây dựng
はっけん 発見・する	phát hiện
はつめい 発明・する	phát minh
これから	từ giờ trở đi
～によって	bởi ...
もう一度聞こう	
の ば 乗り場	bến xe
ロープウエー	cáp treo
とお 遠く	xa
ま お待たせ	xin lỗi đã bắt anh (chị) phải chờ.
ちょうど	đúng

だい か ち いきしゃかい なか
第11課 地域社会の中で

スモールトピックのできること・状況の説明

1 慣れてくると

自分の習慣の変化や困っていることなどを話することができる。

Có thể nói về những sự thay đổi thói quen của mình, hay về những khó khăn đang gặp phải.

近所で知り合いの日本人と話しています。

Nói chuyện với hàng xóm là người Nhật.

2 スポーツチームに入って

人から聞いたことを伝えることができる。また、スポーツの応援ができる。

Có thể truyền đạt lại những gì nghe từ người khác. Ngoài ra, có thể cổ vũ thể thao.

あなたは野球チームに入っています。これから練習をします。

Bạn đang tham gia vào đội bóng chày. Và từ nay trở đi sẽ luyện tập.

野球の試合の応援をしています。

Đang cổ vũ trận đấu bóng chày.

わ どくぶんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
やおや 八百屋	quầy bán rau quả
おじさん	chú
くろう 苦勞	làm việc vất vả
した 親しい	thân thiết
なんど 何度も	nhiều lần
はな 話しかける	bắt chuyện
ことば	
1 慣れてくると	
かれ 彼	anh ấy, ông ấy
かのじよ 彼女	chị ấy, cô ấy
くに 国の彼(彼女)に会 いたいです。	Muốn gặp người yêu đang ở nước nhà
こと (例: 将来のこと) こと (例: 将来のこと)	việc (ví dụ: việc trong tương lai)
きょうみ 興味	sở thích, quan tâm
ボランティア	tình nguyện
ぶつ か 物価	giá cả
けいご 敬語	kính ngữ
ぶんか 文化	văn hóa
ちが 違い	khác

むり 無理	những điều vô nghĩa
むり 無理をする。	làm những điều vô nghĩa
だい れい しょくじだい ～代 (例: 食事代)	chi phí... (ví dụ: chi phí ăn uống)
も 持つ	cầm, nắm
きょうみ も 興味を持つ。	có sự quan tâm
せつやく 節約・する	tiết kiệm
がいしょく 外食・する	ăn tối
ダイエット・する	ăn kiêng
ふと 太る	béo
お 折れる	gãy
こしょう 故障・する	bị hỏng
まな 学ぶ	học
そだ 育てる	nuôi dạy
けんきゅう 研究・する	nghiên cứu
あんまり	không...lắm, không...mấy
だいたい	đại khái, đại để
2 スポーツチームに入って	
えきまえ 駅前	trước cửa ga
ぐあい 具合	tình trạng sức khỏe

くやくしょ 区役所	ủy ban nhân dân quận
こんや 今夜	tối nay
しゅっちょう 出張・する	đi công tác
う 打つ	đánh
まわ 回る	đi vòng quanh
な 投げる	ném
あきらめる	từ bỏ
もう一度聞こう <small>いちどき</small>	
きかい 機会	cơ hội
ちいき 地域	khu vực
チーム	nhóm
くん ～君	cậu...
シュート・する	đá
かえ お帰なさい	đã về rồi à?
よし	tốt

だい 12 課 わたし けんこうほう
第12課 私 の健康法

スモールトピックのできること・状況の説明	
1 体調不良	
体調がよくないとき、症状や原因、対処法などを話すことができる。	
Có thể nói về tình trạng bệnh, nguyên nhân, phương pháp xử lý khi mà cảm thấy sức khỏe không tốt.	
朝、寮のロビーで友達と話しています。	
Buổi sáng đang nói chuyện với bạn ở tiền sảnh của ký túc xá.	
午後、調子が悪い友達の部屋を訪ねました。	
Buổi chiều thăm phòng người bạn đang bị ốm.	
2 毎日、元気に！	
健康維持のために普段していることや使っているものについて話すことができる。	
Có thể nói chuyện về những điều bình thường vẫn làm hoặc những cái đang sử dụng để duy trì sức khỏe.	
寮のロビーで友達と話しています。	
Có thể nói về tình trạng bệnh, nguyên nhân, phương pháp xử lý khi mà cảm thấy sức khỏe không tốt.	

わ だくふんしよ 話読聞書	ご ベトナム語
インスタント	ăn liền
しょくひん 食 品	thực phẩm
れいとう 冷 凍・する	đông lạnh
のこ 残 す	để lại
のこ 残 る	còn lại
ことば	
1 体調不良	
おにぎり	cơm nắm
げん き 元 気	khỏe mạnh
げん き 元 気がない	không khỏe
い 胃	dạ dày
いた 痛 み	vết đau, chỗ đau
つか 疲 れ	mệt
しっ ぶ 湿 布	sự chườm ướt
うがい	xúc miệng
ジム	tập thể hình
こおり 氷	đá
ドレッシング	nước sốt
きん れい にゅうかいきん ～金（例：入 会 金）	lệ phí... (ví dụ: lệ phí hội viên)

よ 酔 う	say
と 取 れる	lấy được
にゅうかい 入 会・する	tham gia hội
さす	giương
かさ 傘をさす。	giương ô
ガンガン	ong ong (tình trạng đau đầu trầm trọng như thể nghe thấy âm thanh rất to trong đầu)
あたま 頭 がガンガンする。	đau ong ong
パンパン	rắn chắc (tình trạng các cơ săn chắc)
あし 足 がパンパンだ。	chân cơ cứng
フラフラ	lầy bầy (tình trạng cơ thể run lầy bầy khi không có sức lực, mệt mỏi)
フラフラする。	lầy bầy
ムカムカ	nôn nao (tình trạng cảm thấy buồn nôn khi ăn, uống nhiều quá)
い 胃 がムカムカする。	nôn nao

2 まいにち げん き 毎日、元気に！	
かた 肩	vai
くび 首	cổ
カロリー	calo
ジューサー	máy ép nước hoa quả
たいし ぼうけい 体脂肪計	máy đo lượng mỡ trong cơ thể
たいし ぼうりつ 体脂肪率	tỉ lệ mỡ trong cơ thể
ネクストレッチ	máy mát xa cổ
マッサー ^き ジ器	máy mát xa
まん ぼ けい 万歩計	máy đo bước đi bộ
ストレス	sự căng thẳng
むし ば 虫歯	răng sâu
ビタミンC	vitamin C
ほうほう 方法	phương pháp
けんこう 健康	sức khỏe
えいよう 栄養	dinh dưỡng
ショウガ	gừng
バランス	sự cân bằng
ぶそく れい うんどう ぶそく ～不足(例:運動不足)	thiếu... (ví dụ: thiếu vận động)
と 取る	lấy
つか と 疲れを取る。	lấy đi sự mệt mỏi
はか 測る	đo
けいさん 計算・する	tính toán
マッサージ・する	mát xa
たまる	tích lại
やせる	gầy
こる	đông cứng
うご 動かす	làm di chuyển, hoạt động
ねむ 眠る	ngủ
ひ 冷える	lạnh
このごろ	gần đây
ふーん	thế à
もう一度 ^{いちどき} 聞こう	
グレープフルーツ	bưởi
ふつかよ 二日酔い	say 2 ngày

あたた 温める	làm ấm
き 気をつける	chú ý, cẩn thận

第13課 親の気持ち・子の気持ち

スモールトピックのできること・状況の説明

1 町で見かけた子どもたち

自分の子どもころの経験を交えながら、簡単に意見を言うことができる。

Có thể vừa trao đổi những kinh nghiệm thời còn bé của mình vừa nói ý kiến của mình một cách đơn giản.

学校からの帰り道、塾の前を通りかかりました。そこにいる子どもや親たちを見ながら話しています。
Trên đường từ trường trở về nhà đi qua trước cửa trường học thêm. Vừa ngắm nhìn bọn trẻ và bố mẹ chúng ở đó vừa nói chuyện.

2 思い出すと

子どもころ受けた教育で今の自分に影響を与えていることについて話すことができる。

Có thể nói chuyện về những điều do được giáo dục hồi bé ảnh hưởng đến bản thân mình bây giờ.

友達のうちで写真を見ながら、話しています。

Vừa xem ảnh ở nhà bạn, vừa nói chuyện.

わどくぶんしよ 話読聞書	ご ベトナム語
しぜん 自然	tự nhiên
つ 釣る	câu
ふり 不利 (な)	bất lợi
てい 手に入れる	có trong tay
ことば	
1 町で見かけた子どもたち	
おや 親	bố mẹ
ちちおや 父親	bố
ははおや 母親	mẹ
こ 子ども	con
きんじよ こ 近所の子ども	trẻ con hàng xóm
かじ 家事	việc nhà
コーチ	huấn luyện viên
じゅく 塾	trường học thêm
すうがく 数学	toán học
ゲームセンター	trung tâm game
ころ	khoảng
～キロ	kilogram
～ずつ	từng cái một...
さわ 騒ぐ	ồn ào, ồn ã
せわ 世話・する	chăm sóc

えらい	to lớn, vĩ đại, tài giỏi
あいだ この間	mới đây
かなら 必ず	chắc chắn
やっぱり	quả thực là
よるおそ 夜遅く	buổi tối muộn
2 思い出すと	
うち	bên trong
おや うちの親	bố mẹ nhà tôi
かいがい 海外	nước ngoài
きょく 曲	ca khúc
きょういく 教育	giáo dục
けしょうひん 化粧品	mỹ phẩm
けんか・する	đánh nhau
な 泣く	khóc
のこ 残す	để lại
やる	làm
しゅくだい 宿題をやる。	làm bài tập
きび 厳しい	ng nghiêm khắc
うれしい	vui mừng
ねっしん 熱心 (な)	nhiệt tình
なん 何でも	bất kể cái gì

もう一度聞こう ^{いちどき}	
ぼく 僕	tôi
そぼ 祖母	bà
おもちゃ	đồ chơi
やく た 役に立つ	có ích
ちゃんと	ng nghiêm túc, cẩn thận
しかた 仕方がない	không còn cách nào khác

第14課 イベント・行事

スモルトピックのできること・状況の説明	
わたし くに ぎょうじ 1 私の国の行事	
くに ぎょうじ ぎょうじ かん 国の行事や行事に関するについて、簡単に説明したり聞いたりすることができる。	
Có thể giải thích hoặc hỏi về các sự vật, sự việc liên quan đến các lễ hội.	
きつ さん さん さん さん さん さん 喫茶店で外を歩いている人を見ながら話しています。	
Vừa nhìn ngắm người đi bộ ở bên ngoài vừa nói chuyện trong quán nước.	
おく もの しゅうかん 2 贈り物の習慣	
おく もの しゅうかん あいて この はいりょ そうだん 贈り物の習慣や相手の好みに配慮して、プレゼントの相談をすることができる。	
Có thể quan tâm đến tập quán tặng đồ, sở thích của đối phương và trao đổi về quà tặng.	
たんじょう びいわ えら 誕生日祝いのプレゼントを選んでいきます。	
Chọn quà tặng chúc mừng sinh nhật.	

わ ぶくふんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
まん が か 漫画家	nhà viết truyện tranh
ぶ ～部	bộ phận...
メジャー (な)	chính, chủ yếu
れんさい 連載・する	phát hành theo kì
スタート・する	bắt đầu
ヒット・する	đánh bóng
しょうがくきん 奨学金	học bổng
し えん 支援・する	hỗ trợ
ことば	
わたし くに ぎょうじ 1 私の国の行事	
おんな こ 女の子	đứa bé gái
りょうり おせち料理	món ăn osechi (là món ăn chủ yếu ăn trong ngày lễ)
ぎょうじ 行事	lễ hội
けいろう ひ 敬老の日	ngày kính lão (là một trong những ngày lễ của quốc dân. thứ hai tuần thứ ba của tháng 9. đây là ngày tôn kính người già, chúc cho người già trường thọ)
しょうがつ (お) 正月	tết

しち ご さん 七五三	ba năm bảy (là ngày lễ chúc mừng cho sự trưởng thành của trẻ con, tổ chức khi bé trai 3 tuổi và 5 tuổi, bé gái 3 tuổi và 7 tuổi)
しんねん 新年	năm mới
せいじんしき 成人式	lễ thành nhân (là ngày lễ chúc mừng khi thanh niên sang tuổi 20)
せつぶん 節分	tiết phân (ngày trước ngày lập xuân (khoảng 3/2), có tập quán là buổi tối ngày hôm đó sẽ rắc hạt đậu để đánh quỷ, xua tà khí)
ひなまつり	lễ hội hinamatsuri (là lễ hội tổ chức vào ngày 3/3, chúc mừng cho sự trưởng thành của các bé gái)
せきはん (お) 赤飯	cơm gạo đỏ
ぬの 布	vải
ねん が じょう 年賀状	thiệp chúc mừng năm mới
はがき	bưu thiếp
ふろしき	khăn tắm
ランドセル	ba lô đi học
ウナギ	lươn
おおみそか 大晦日	giao thừa

かず 数	số
(お) ^{かねも} 金持ち	giàu
スイカ	dưa hấu
ブルーベリー	quả blue berry
ミカン	quýt
まめ 豆	hạt đậu
ユズ	quả chanh giống Trung Quốc
とうじ 冬至	đông chí
とし 年	năm
どうよう うし ひ 土曜の丑の日	ngày thứ bảy ushinohi
まね ねこ 招き猫	tượng mèo giơ tay vẫy khách (đặt con mèo hình người ở phía trước để trang trí và có ý nghĩa để mời khách đến nhà hay cửa hàng)
あそ 遊び	trò chơi
ぼん お盆	lễ hội obon
からで 空手	tay không
ぎょうざ 餃子	món gyoza
ごちそう	cảm ơn đã cho ăn ngon
シチュー	món stew
しょうぎ 将棋	cờ tướng
せんぞ 先祖	tổ tiên
チェス	cờ tướng
テコンドー	võ taykondo
や とり 焼き鳥	thịt gà nướng
おおぜい 大勢	đông người
カボチャ	bí đỏ
だし 山車	kiệu
^{がた れい がた} ～型 (例: A型)	nhóm (ví dụ: nhóm A)
^{けん れい ながさきけん} ～県 (例: 長崎県)	tỉnh (ví dụ: tỉnh Nagasaki)
いの 祈る	cầu nguyện
いわ 祝う	chúc mừng
つつ 包む	gói, bao
いわ お祝い・する	chúc mừng
せいちょう 成長・する	trưởng thành
かんしゃ 感謝・する	cảm tạ

かざ 飾る	trang trí
^{ながい} 長生き・する	sống lâu
^{なつ} 夏バテ・する	bệnh chán ăn vào mùa hè
おど 踊る	nhảy múa
2 おく もの しゅうかん 贈り物の習慣	
おもちゃ	đồ chơi
^{かのじょ} 彼女	cô ấy, bà ấy
^{かれ} 彼	anh ấy, ông ấy
^{やまだ} A: 山田さんは ^{えいご じょうず} 英語が上手だね。 ^{かれ かのじょ} B: 彼(彼女)は ^{りゅうがく} イギリスに留学 したことがあるから。	
みんな	tất cả mọi người
^{おきもの} 置物	đồ trang trí
^{かじ} 火事	hoả hoạn
カメ	con rùa
^{きく} 菊	hoa cúc
くし	cái lược
^{えんだま} 5円玉	đồng xu 5 yên
^{しょっき} 食器	dụng cụ ăn uống
シンボル	biểu tượng
ストーブ	lò sưởi
^{そうしき} (お) 葬式	tang lễ
^{なみだ} 涙	nước mắt
ハンカチ	khăn tay
^{みまい} (お) 見舞	thăm hỏi
ライター	bật lửa
^{いわ れい けっこん} ～祝い (例: 結婚 ^{いわ} 祝い)	tiền mừng... (ví dụ: tiền mừng hôn lễ)
^{おく} 贈る	tặng
^ふ 増える	tăng
^{はつおん} 発音・する	phát âm
^{れんそう} 連想・する	liên tưởng
は 恥ずかしい	xấu hổ
いや 嫌(な)	chán, ghét

もう一度聞こう ^{いちどき}		
おに 鬼		con quỷ
ハロウィーン		lễ hội hóa trang
ば お化け		con ma
いたずら・する		trêu ghẹo
き 気にする		chú ý

第15課 気になるニュース

スモルトピックのできること・状況の説明	
1 発表の準備	はな あ なか ひと はなし き じぶん かんが い 話し合いの中で、人の話を聞いて自分の考えを言うことができる。
	Có thể nghe câu chuyện của người khác, nói ý nghĩ của mình trong buổi trao đổi.
	「気になるニュース」について発表することになりました。みんなでテーマを考えています。
	Được giao cho phát biểu về tin tức mà mình quan tâm. Tất cả mọi người cùng suy nghĩ về chủ đề.
2 みんなの前で発表	まえ はっぴよう あるテーマについて調べた情報やそれについての自分の考えを発表することができる。
	Có thể phát biểu về thông tin mình đã điều tra về một chủ đề nào đó hoặc suy nghĩ của mình về thông tin đó.
	じゅぎょう しら はっぴよう 授業で調べたテーマについて発表しています。
	Phát biểu về chủ đề mình đã điều tra trong giờ học.

わ だくふんしよ 話読聞書	こ ベトナム語
じしん 自信	tự tin
し あ 知り合い	người quen
だいせいこう 大成功	đại thành công
ポスター	áp phích quảng cáo
せっきよくてき 積極的 (な)	tích cực
ことば	
1 発表の準備	
げんいん 原因	nguyên nhân
しょくりょうひん 食料品	thực phẩm
ぞう か 増加・する	tham gia
もんだい 問題	vấn đề
レコード	máy ghi âm
ぼうえき 貿易	thương mại
じじよう 事情	tình hình
おんだん 温暖 (な)	ấm
えいかいわ 英会話	hội thoại tiếng anh
じょせい 女性	con gái
だんせい 男性	con trai
ちきゅう 地球	trái đất
ちよくせつ 直接	trực tiếp
ゆにゅう 輸入・する	nhập khẩu

ようふく 洋服	quần áo âu
りゆう 理由	lý do
グラフ	biểu đồ
か れい おんだん か ～化 (例: 温暖化)	trở nên... (ví dụ: trở nên ấm)
ばい れい ばい ～倍 (例: 2 倍)	gấp... (ví dụ: gấp 2 lần)
さ 下がる	giảm xuống
ねだん さ 値段が下がる。	giá cả giảm xuống
か 飼う	nuôi(con vật)
さ 咲く	nở
アンケート・する	điều tra
インタビュー・する	phỏng vấn
はっぴよう 発表・する	phát biểu
らいにち 来日・する	đến nhật bản
りゅうこう 流行・する	lưu hành, lan rộng
す 過ごす	trải qua
くら 比べる	so sánh
きたな 汚い	bẩn
ほとんど	hầu hết
2 みんなの前で発表	
クッキー	bánh quy
ゆしゅつ 輸出・する	xuất khẩu
インフルエンザ	cảm cúm

えんだか 円 高	đồng yên cao
きおん 気温	nhiệt độ
たちいりきんし 立入 禁 止	cấm lại gần
なんきょく 南 極	nam cực
ほっきょく 北 極	bắc cực
ダウンロード・する	tải xuống
すす 進む	tiến triển
けんきゅう すす 研 究 が進む。	nghiên cứu có tiến triển
と 溶ける	tan
へ 減る	giảm
けっせき 欠 席 ・する	vắng mặt
きけん 危 険 (な)	nguy hiểm
たいへん 大 変	vất vả/ rất là
しかし	tuy nhiên, nhưng
どんどん	dần dần
～によると	theo...thì...
もう一度聞こう いち ど き	
いろんな	nhiều
やく 約	gần, xấp xỉ
(お) れい 礼	cảm tạ